

VERSIONS ORIGINALES

PARA BD

Clément Lemoine

GOSCINNY - ÉTUDES BANDES DESSINÉES - TRADUCTIONS

« D'un bout à l'autre de sa carrière, Goscinny n'a cessé de mettre en scène des différences de langues, de langages, des traductions et des incompréhensions. »

On se souvient de Cloridric, le fourbe interprète goth, du colonel Bouloukov, qui accompagne le Grand Duc dans son voyage aux Etats-Unis, de Spaghetti, guide soi-disant bilingue à Paris... D'une série à l'autre, Goscinny a toujours mis en scène des personnages d'interprètes et de traducteurs.

Ce livre les recense et les classe puis s'interroge : d'où vient l'importance de ce thème dans une œuvre qui s'étend sur plusieurs décennies ? Et surtout, quel sens peut-on lui donner ? Clément Lemoine analyse la portée de cet élément comique récurrent et le replace dans l'esthétique goscinnienne au sens large.

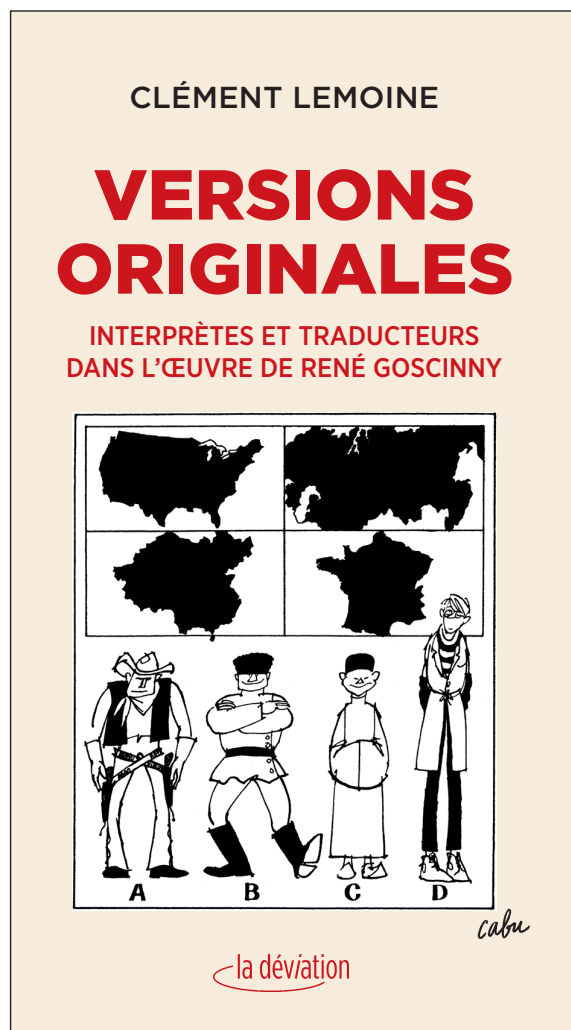
Une clé nouvelle pour mieux comprendre la modernité du plus grand scénariste de la bande dessinée française.

Un ouvrage efficace sur un thème précis.

Il s'agit d'une nouvelle édition mise à jour, à l'occasion de la parution de Goscinny à New York, du même auteur. La première édition a été publiée en 2012.



Clément Lemoine est né en 1980. Professeur-documentaliste mais aussi scénariste et critique. Ses scénarios ont été publiés dans Paru-Vendu, Piskopat et les collectifs de l'association Onapratut, dont il est cofondateur. En tant que critique, il a participé à BDSélection, 9e Art/Neuvième Art, Parutions.com, Papiers Nickelés...



120 pages
12 x 21,5 cm - broché
12 € - 20 janvier 2022

Une des premières études de l'œuvre complète de Goscinny

Une approche transversale autour du thème des interprètes et du langage

De nombreuses citations méconnues avec l'humour de Goscinny

Un ouvrage de référence, érudit et passionnant, d'une lecture agréable

la déviation

Éditions La Déviation, Le Bourg, 23340 La Villedieu
Diffusion CED - Distribution Pollen

editionsladeviation.fr